

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 MARS 1951.

2 MAART 1951.

PROPOSITION DE LOI

étendant le champ d'application de la Loi du
15 mai 1912 sur la Protection de l'Enfance.

WETSVOORSTEL

tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de
Wet van 15 Mei 1912 op de Kinderbescherming.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M^{me} BLUME-GREGOIRE.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR MEVR. BLUME-GREGOIRE.

Art. 5bis.

Art. 5bis.

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

Een nieuw artikel inlassen, dat luidt als volgt :

L'article 28 de la loi de 1912 est modifié comme suit :

Artikel 28 der wet van 1912 wordt gewijzigd als volgt :

« Pendant l'enquête, le juge des enfants prend à l'égard du mineur poursuivi les mesures de garde nécessaires.

« Gedurende het onderzoek neemt de kinderrechter ten opzichte van de vervolgte minderjarige de vereiste maatregelen van bewaking.

Il peut soit le laisser chez des particuliers qui en ont la garde, soit le soustraire à son milieu et le confier provisoirement à un parent, à un particulier ou à un des établissements d'observation créés ou étendus à cet effet.

Hij kan, ofwel hem bij particulieren laten die er voor moeten zorgen, of hem onttrekken aan zijn omgeving en hem voorlopig toevertrouwen aan een bloedverwant, aan een particulier of aan een der daartoe opgerichte of uitgebreide inrichtingen.

Lorsqu'il s'agit d'adolescents de plus de 16 ans et de moins de 18 ans, le juge les confiera à un des établissements d'observation mentionnés ci-dessus, s'il estime devoir le soustraire à son milieu. »

Wanneer het jonge lieden geldt die meer dan 16 jaar en minder dan 18 jaar oud zijn, vertrouwt de rechter hen aan een van bovenvermelde observatiegestichten toe, indien hij meent hen aan hun omgeving te moeten onttrekken. »

Art. 5ter.

Art. 5ter.

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

Een nieuw artikel inlassen, dat luidt als volgt :

L'article 30 de la même loi est modifié comme suit :

Artikel 30 derzelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« Dans le cas d'absolue nécessité, quand, à raison soit de la nature vicieuse de l'enfant, soit de l'impossibilité matérielle qu'il y aurait à trouver un particulier ou une institution en mesure de recueillir le mineur, les mesures prévues à l'article 28 ne pourraient être exécutées, le mineur sera confié à un des établissements spéciaux créés à cet effet ou à l'une des institutions disposant d'une section

« Bij volstrekte noodzakelijkheid, wanneer, wegens hetzij van de verdorven inborst van het kind, hetzij van de feitelijke onmogelijkheid om een particulier of een inrichting te vinden, geschikt tot opnemng van de minderjarige, de bij artikel 28 bepaalde maatregelen niet konden uitgevoerd worden, wordt de minderjarige toevertrouwd aan een van de te dien einde opgerichte bijzondere inrichtingen of

Voir :

161 (S. E. 1950) : Proposition de loi.
37 : Amendements.
305 : Rapport.

Zie :

161 (B. Z. 1950) : Wetsvoorstel.
37 : Amendementen.
305 : Verslag.

spéciale destinée aux adolescents de plus de 16 ans déferés au juge des enfants.

Cette mesure reste d'application pour les adolescents de plus de 16 ans et de moins de 18 ans se trouvant dans les conditions prévues au présent article. »

Art. 7 (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

L'article 38 de la même loi est modifié comme suit :

« Le Ministre de la Justice reçoit notification des placements des mineurs, effectués par les juges des enfants, et un rapport annuel sur leur situation. Il fait inspecter les placements.

Le juge des enfants ne pourra placer ceux-ci que dans les établissements agréés à cette fin par le Ministre de la Justice, les normes d'agrément étant fixées par arrêté royal. »

JUSTIFICATION.

Articles 28 et 30.

Les adolescents de 16 à 18 ans traversent un âge difficile, il faut donc qu'ils soient soumis à une observation spéciale. Celle-ci, qui est souhaitable pour chaque enfant avant le placement, est plus nécessaire encore pour ces adolescents de 16 à 18 ans.

Nous n'avons cependant enlevé au Juge aucune des prérogatives lui permettant de placer le mineur en garde dans sa famille ou chez des particuliers.

De plus, les travaux de la Commission Spéciale pour la réforme de la loi de 1912, ont montré combien était dommageable pour l'éducation d'un enfant, la coexistence quotidienne de garçons de 12 ans avec des adolescents de 16 à 18 ans. Aussi dommageable et inefficace pour leur rééducation est le séjour d'adolescents de 16 à 18 ans dans les maisons d'arrêt.

Il faut donc, au moment où l'on étend la compétence du Juge des Enfants, prévoir aussi des établissements spéciaux où seraient rééduqués, dans des conditions adaptées à leur âge et à leur mentalité, les adolescents de 16 à 18 ans.

Article 38.

Il nous a paru aussi intéressant de déposer la question de l'agrément des établissements dans lesquels on place enfants et adolescents. Une agrément préalable obligerait beaucoup d'établissements où sont déjà placés des enfants, à faire un effort d'adaptation aux normes qui leur seraient imposées du point de vue matériel comme du point de vue éducatif.

L'agrément obligerait le Gouvernement qui impose les normes à vérifier ses propres établissements et ses méthodes d'éducation, afin que les uns et les autres puissent servir de modèle pour l'agrément.

aan een van de inrichtingen die beschikken over een bijzondere afdeling bestemd voor de jonge lieden van meer dan zestien jaar die vóór de kinderrechter werden gedaagd.

Die maatregel blijft van toepassing voor de jonge lieden van meer dan zestien jaar en van minder dan achttien jaar die zich bevinden in de bij dit artikel bepaalde voorwaarden. »

Art. 7 (nieuw).

Een nieuw artikel invoegen, dat luidt als volgt :

Artikel 38 derzelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

« De Minister van Justitie ontvangt kennisgeving van elke uitbesteding van minderjarigen die door de kinderrechtters geschiedt, en jaarlijks een verslag over hun toestand. Hij laat de uitbestedingen inspecteren.

De kinderrechter kan de kinderen slechts uitbesteden in de inrichtingen die te dien einde door de Minister van Justitie worden erkend. De erkenningsregelen worden bij Koninklijk besluit vastgesteld. »

VERANTWOORDING.

Artikelen 28 en 30.

De jonge lieden van 16 tot 18 jaar maken een moeilijke leeftijd door. Zij moeten derhalve aan een bijzonder toezicht worden onderworpen. Dat toezicht, dat gewenst is voor ieder kind vóór de uitbesteding, is nog meer vereist voor die jonge lieden van 16 tot 18 jaar.

Wij hebben nochtans de Rechter geen enkel van de voorrechten ontnomen die hem toelaten de minderjarige onder toezicht te stellen in zijn familie of bij particulieren.

Bovendien is uit de werkzaamheden van de Bijzondere Commissie voor de hervorming van de wet van 1912 gebleken hoe nadelig het dagelijks samenzijn van jongens van 12 jaar met jonge lieden van 16 tot 18 jaar is voor de opvoeding van een kind. Even nadelig en ondoeltreffend voor hun wederopvoeding is het verblijf van jonge lieden van 16 tot 18 jaar in de arresthuizen.

Men moet derhalve, wanneer men de bevoegdheid van de Kinderrechter uitbreidt, tevens bijzondere inrichtingen voorzien waar de jonge lieden van 16 tot 18 jaar weer zouden opgevoed worden, onder voorwaarden aangepast aan hun leeftijd en aan hun geestestoestand.

Artikel 38.

Het scheen ons eveneens belangwekkend toe de kwestie te stellen van de erkenning der inrichtingen waarin kinderen en jonge lieden worden uitbested. Een voorafgaande erkenning zou vele inrichtingen waar reeds kinderen zijn uitbested, verplichten een inspanning te doen om zich aan te passen aan de regelen die hun zouden worden opgelegd in stoffelijk zowel als in opvoedkundig opzicht.

De erkenning zou de Regering die de regelen voorschrijft verplichten haar eigen inrichtingen en haar opvoedkundige methoden na te zien, opdat beide zouden kunnen dienen als model voor de erkenning.

Isabelle BLUMME-GREGOIRE.